

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9185

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

SCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año. 50'00

MAHON, MARTES 30 DE ENERO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

LA SOLUCION DEL CONFLICTO DE LA BASE NAVAL

Del señor Delegado del Gobierno hemos recibido la nota que insertamos a continuación, referente a la solución de la huelga que tenía que empezar mañana. En ella, como verán nuestros lectores, se da cuenta del acuerdo que después de varias reuniones han firmado el señor Carrión representante de la empresa «Entrecanales y Távora» y el comité de huelga designado por los obreros.

Hemos de alabar en lo que se merece la actitud conciliatoria que en todos momentos se ha encontrado en la comisión nombrada por los obreros, correspondida justamente por el señor Carrión representante de la empresa que se ha esforzado para hallar una solución satisfactoria que sin perjudicar a sus representantes satisficiera los intereses de los obreros.

El señor Barangó que ha ejercido de árbitro en el conflicto procurando limar asperezas y conciliar intereses tan dispares, ha obtenido un éxito personal, que todos le hemos de agradecer, al lograr evitar una huelga que tan amenazadora se presentaba y que tantos perjuicios económicos hubiese ocasionado a nuestra ciudad. Su actividad, su diligencia y su espíritu liberal animados por su amor a nuestra Isla han conseguido un triunfo más meritorio por lo difícil.

Al celebrar la resolución del conflicto sin otra intervención que la del Delegado señor Barangó nos hemos de felicitar de que sin el virus que algunos desearían imprimir a todos los conflictos y sin la intervención directa de Comités paritarios ni sociedades obreras hayan dirimido amistosamente, por segunda vez, sus diferencias, patrones y obreros.

El señor Delegado del Gobierno de la República en Menorca, don Fernando Barangó Solís, que, como es sabido, entabló las negociaciones que han dado por resultado la feliz solución del conflicto planteado entre los obreros de la empresa «Entrecanales y Távora S. A.» que trabajan en las obras de la Base Naval de Mahón y la mencionada empresa, tiene interés en hacer constar que la fórmula de arreglo que ha evitado el planteamiento de la huelga anunciada para el día 30 del actual, cuyas consecuencias hubieran ocasionado, indudablemente, un grave daño para los intereses morales y materiales de la ciudad, ha surgido como resultado de una serie de entrevistas sostenidas estos últimos días entre las representaciones obrera y patronal en el despacho de la Delegación en las que se discutieron minuciosamente las nuevas bases de trabajo de una manera correcta y serena que dice mucho en favor de la cultura y comprensión de los obreros mahoneses y del espíritu de justicia y de concordia en que se colocó desde el primer momento el representante de la empresa litigante.

Es un deber de la primera autoridad civil de la isla hacer resaltar, para conocimiento de la ciudad, los esfuerzos verdaderamente titánicos realizados en la pugna sostenida por los representantes obreros y el de la empresa «Entrecanales y Távora, S. A.» en defensa de sus respectivos puntos de vista y el interés demostrado por todos para evitar a Mahón las desagradables contingencias de un conflicto tan grave como el que entrañaba la declaración de la huelga anunciada, y expresar al propio tiempo su más profundo agradecimiento a todos los que han intervenido en la solución que ha puesto término de una manera definitiva a las diferencias que venían produciéndose en las obras que en la Base Naval tiene a su cargo la mencionada empresa.

He aquí el acta de la última reunión celebrada en la Delegación del Gobierno de la República en Menorca para la resolución del conflicto planteado en las obras que se realizan en la Base Naval de Mahón por cuenta de la empresa «Entrecanales y Távora, S. A.»

«En la ciudad de Mahón, a veintiseis de enero de mil novecientos treinta y cuatro, reunidos en el despacho del señor Delegado del Gobierno de la República en Menorca: don Fernando Barangó Solís, Delegado del Gobierno, en calidad de presidente, designado árbitro de común acuerdo por ambas partes para la resolución del conflicto planteado en las obras que se efectúan en la Base Naval de Mahón por cuenta de «Entrecanales y Távora, S. A.», don Francisco Carrión, en representación de la Empresa; don Bartolomé Nicolau, don Juan Irlés Martínez, don Esteban Rochina Solé, don Pedro Tur Serra, don Francisco Núñez García, don Francisco Martínez Gonzalo, don Benjamín Sans Expósito y don Juan Monjo Pons, en representación de los obreros que trabajan por cuenta de la mencionada Empresa; y don Miguel Coll Carreras, Auxiliar de Administración Civil, en funciones de secretario; para hallar una fórmula conducente a evitar la huelga anunciada por los obreros para el día treinta del actual, con arreglo a los preceptos legales, con vienes en establecer las siguientes bases que regirán en las obras de la citada Empresa en la Base Naval, a partir del día veintisiete de enero de mil novecientos treinta y cuatro:

Primera. La Empresa «Entrecanales y Távora, S. A.» establece desde el día veintisiete de enero de mil novecientos treinta y cuatro en las obras que tiene a su cargo en la Base Naval de Mahón, el jornal mínimo de seis pesetas y cincuenta céntimos diarios, procediendo inmediatamente a establecer jornales de seis pesetas y setenta y cinco céntimos y siete pesetas para aquellos obreros que a su juicio sean acreedores de tal aumento por su conducta, por su capacidad de trabajo o por sus aptitudes.

Los obreros, deseosos de que llegue en el plazo más breve posible a quedar establecido el sueldo mínimo de siete pesetas, o sea que todos los obreros por su conducta, por su capacidad de trabajo y por sus aptitudes lleguen a disfrutar del máximo establecido en este documento, prometen ejercer sobre sus

compañeros toda su influencia para que rindan el máximo trabajo posible, a lo cual corresponde la empresa prometiendo por su parte llegar a establecer el jornal citado tan pronto como todos los obreros que aun no lo disfrutan se hayan hecho acreedores de ello.

Segunda: La Empresa, en su deseo de evitar el aumento de la crisis de paro forzoso que fatalmente habría de producirse si se limitara a tener en sus obras el personal estrictamente necesario, no reducirá el número de obreros que hoy trabajan en ellas sin una causa completamente justificada.

Tercera: En caso de necesitar la Empresa nuevos obreros readmitirá preferentemente a los que hayan sido despedidos por sobra de personal.

Cuarta: Se avisará a los obreros que deban despedirse con ocho días de anticipación dándoseles dos horas diarias durante este tiempo para que puedan buscar trabajo.

Quinta: Si por inclemencias del tiempo tuviese que abandonarse el trabajo antes de terminar el primer cuarto de jornada, la Empresa pagará a los obreros el cuarto entero; si hubiese comenzado ya el segundo cuarto de jornada pagará medio jornal, y así sucesivamente con relación al tercer y cuarto cuartos de jornada.

Asimismo la Empresa, en caso de no comenzarse a causa del mal tiempo el trabajo, abonará a los obreros residentes fuera de Mahón el gasto de traslado de ida y vuelta a sus respectivas localidades.

Sexta: Los obreros que lleguen tarde, después de empezado el primer cuarto de jornal, no entrarán hasta el cuarto siguiente, debiendo presentarse antes al ladero o al encargado para dar a conocer su entrada.

En su virtud, la representación obrera retira el oficio anunciando la huelga, y firmada por todos los presentes se extiende esta acta, que, como secretario, certifico, Miguel Coll. Por la Empresa «Entrecanales y Távora, S. A.», Francisco Carrión. Por los obreros, Bartolomé Nicolau, Juan Irlés, Esteban Rochina, Pedro Tur, Francisco Núñez, Francisco Martínez, B. Sans y Juan Monjo. — El Delegado del Gobierno, Fernando Barangó Solís. »

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 26 de enero de 1934

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, con asistencia de los Concejales señores Bosch, Estrada, Beltrán, Gomila, Bagur, Olives Sintés, y Pons Mesquida.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar la distribución de fondos para este mes.

Conceder las licencias siguientes:

A don Juan Piris Camps para reconstruir un trozo de pared del vergel de «Ses Peruneres», Camino de San Juan.

A don Gabriel Conforto Tuduri para forrar el zócalo de la casa número 4, de la calle de San José.

A don Juan Chorro Martí para construir una canal que por debajo de la acera, conduzca a la calle las aguas de lluvia de la casa número 118, de la calle de Juan Mir y Mir.

Limitar a los martes y viernes el sacrificio de cerdos en el Matadero Público de esta ciudad.

Terminar las obras de construcción de la alcantarilla de la Plaza de España y de la calle Portal de Mar.

Demostrar a don Tomás Pons Camps el sentimiento de la Corporación por el incendio que destruyó su fábrica de la calle de Juan Mir y Mir.

Consignar en acta el agradecimiento de la Corporación a los señores Comandante Militar de Menorca, Jefe de la Base Naval, empleados municipales y particulares que acudieron con actividad y con los medios a su alcance para extinguir el incendio de la fábrica de don Tomás Pons Camps, ocurrido el 21 del actual.

Continuar el recorrido y reparación de la canal que desde la Fuente de San Juan, conduce las aguas a los depósitos de la Alameda.

El señor Alcalde reiterará sus gestiones con el señor Jefe de la Base Naval, al objeto de ponerse de acuerdo para utilizar la conducción de aguas de la Marina para el servicio del depósito de la Alameda.

Se acordó tener presente las siguientes indicaciones:

a) Del Concejal señor Gomila Manent para premiar los trabajos extraordinarios que con celo y ardor desempeñaron los dependientes municipales don Jaime Sirerol y don Jaime Amengual Enseñat en el incendio de la fábrica del señor Pons Camps.

b) Y del señor Alcalde para que se haga extensivo al señor Arquitecto Municipal y a su Ayudante señor Maspocho. El señor Gomila llamó la atención del Ayuntamiento sobre el hecho de que el Concejal señor Tomás, Encargado de los Servicios de Matadero y del Teatro no concurre a las sesiones ni a las comisiones en perjuicio de la buena administración. A lo que observó el señor Alcalde que igual proceder seguían otros señores Concejales, viéndose coartado para corregir estas faltas.

A INFORME:

De la Comisión de Hacienda, cuentas. El Concejal señor Estrada y el señor Arquitecto Municipal formarán un presupuesto de gastos para la colocación de una tubería destinada a conducir directamente el agua de la Fuente de San Juan al depósito de la Alameda.

SOBRE LA MESA:

El Concejal señor Gomila hizo manifestaciones políticas y puso a disposición del Ayuntamiento la inspección de los servicios que le tienen confiados; y el Ayuntamiento acordó quede el asunto sobre la mesa.

También se acordó quedara sobre la mesa la proposición formulada por el señor Bagur, Presidente de la Junta de Cementerios, sobre dimisión del Secretario de dicha Junta.

Y se levantó la sesión.

Casino de Obreros de Unión Republicana

MAHON.

El próximo sábado día 3 febrero tendrá lugar el extraordinario BAILE DE MASCARAS.

Como de costumbre la venta de palcos, plateas y laterales, se hará por medio de sorteo. Los señores socios de las distintas Sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que deseen inscribirse, podrán hacerlo todos los días de esta semana, de 6 a 10 de la noche, hasta el viernes que se cerrará a las 9, para proceder al sorteo.

Dado el crecido número de socios con que contamos y siendo extraordinaria la animación que reina para dicha fiesta, esta Directiva acordó que los asientos de parterre, que serán cedidos gratuitamente, sean también sorteados entre los socios que se inscriban, los cuales no podrán apuntarse más que por cinco asientos, exigiéndoles en evitación de abusos el pago de la entrada.

La inscripción deberá hacerse personalmente, mediante la presentación del carnet de socio de la entidad a que pertenecan, que también se exigirá el día de la fiesta, advirtiéndose que los que se inscriban en una lista no podrán figurar en otra.

LA COMISION.

Mahón 29 enero 1934.

Crédito Mercantil de Menorca

Habiendo acordado esta Sociedad, en Junta General celebrada el día 24 de los corrientes, repartir un dividendo de ocho por ciento libre de impuestos, o sean veinte pesetas por acción, por los beneficios correspondientes al finido ejercicio de 1933, se avisa a los señores accionistas que el pago queda abierto desde hoy en las oficinas sociales, contra entrega del cupón número 22.

Mahón 25 de Enero de 1934.—El Vocal-Director, Juan Humbert.

CLARNUS

Diputación, 309, entresuelo, 1.^a
(entre Bruch y Lauria)

BARCELONA

Horas de despacho: de 9 a 12
Teléfono 20302

Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas, letras, etcétera y sobre fincas, valores, etcétera (Tramitación rápida y reservada)

En todas las poblaciones y pueblos se facilitan préstamos de capitales en metálico por grande e importante que sea la cuantía. Con la garantía para el peticionario que solicita el préstamo, nuestra más rigurosa reserva. Tiempo de interés legal desde el 5 por 100 anual. Tiempo de duración de los préstamos, por más número de años que todos los que se han estipulado hasta la fecha; o a corto plazo según se convenga. Amortización voluntaria sin apremios. Facilidades de pago para la devolución del préstamo con facultad de aplazamientos. Con derecho a prórroga en los vencimientos. Ventajas en el pago de intereses con fecha a posteriori sin recargo.

Los préstamos de capitales se facilitan en diferentes conceptos: Crédito personal. Letras. Hipotecas 1.^a, 2.^a, 3.^a y 4.^a. O sin hipotecar. Escritura privada. Anticresis. Debitario en documento notarial sin inscripción en el Registro de la Propiedad. Inscripción previa. Anotación preventiva, etc., etc.

Los precios de capitales se facilitan bajo toda clase de garantías: Fincas Rústicas, Urbanas, Edificios, Masías, Casas de Campo, Mansos, Torres, Chalets, Almacenes, etc., etc. Y sobre Casas en construcción. Y sobre Terrenos, Campos, Solares, Huertos, etc., etc. Y sobre Nudas propiedades, Coopropietarios, Censos, Indivisos, Proindivisos, Usufructos, etc., etc. Y sobre Fábricas, Talleres, Industrias, Manufacturas, etc. Y sobre existencias de Maquinaria, Géneros, Mercancías, Primeras materias, Autos, Maderas, Cereales, Vinos, Granos, Frutos, Ganado, etc., etc. Y sobre toda y demás clases de garantías. Y descuento de Letras.

Y se facilita dinero en el acto con la garantía de toda clase de Valores españoles e imprescindiblemente que se coticen en la Bolsa. Debiendo proceder para que el préstamo sobre los valores se verifique en el acto, a que el propio interesado presente ineludiblemente la correspondiente póliza de compra de los precitados valores que acompaña; y además exhibir la cédula personal o carnet de identidad para acreditar la personalidad coordinativa del poseedor de los valores en cuestión. Siendo toda pignación de valores debidamente legalizada ante agente oficial de cambio y bolsa.

Las peticiones para la rápida obtención de toda clase de préstamos deben ser solicitadas a base de manifiesto y bien definida solvencia del interesado, procediendo sin intervención de corredores ni intermediarios a formular directa y personalmente la petición del préstamo, haciendo constar la cantidad en pesetas que se solicita, debiendo presentar el solicitante las copias, escrituras, documentos, titulación, etc., etc., de comprobación acreditativa de posesión, correspondiente a la garantía de que hace oferta con que responder del préstamo que solicita.

Exigiendo la más estricta seriedad y formalidad como precedente acreditativo para el cumplimiento a su debido tiempo del reembolso del crédito o reintegro del préstamo que solicita.

Crónica local y general

SEXTO ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE BLASCO IBÁÑEZ

Ayer se cumplieron los seis años de la muerte del ilustre escritor valenciano Blasco Ibáñez.

He ahí a uno de los hombres que más amaron a su tierra. En sus libros describió las fecundidades de la tierra valenciana y las bellezas marinas del «mare nostrum».

Todavía está reciente el homenaje que el pueblo español tributó al ilustre repúblico.

Nada nuevo puede decirse respecto a la gran figura del gran escritor levantino. Todos los plumas han hecho su apología y la crítica ha agotado todo su caudal de penetración y ha exhumado los más contradictorios juicios.

En lo que hay unanimidad de pareceres es en que era una gran naturaleza: robusto y fuerte, dotado de una capacidad de trabajo formidable, que le permitía emprender grandes empresas a la vez y provisto, también, de una voluntad férrea e inquebrantable.

Su labor literaria sólo puede compararse a la de un Galdós, Balsas o Dickens, fábricas humanas de escribir.

Más la naturaleza de actividades del escritor levantino era más amplia: periodista y político y novelista, en todos estos terrenos destacó su personalidad y adquirió renombre. No hay duda que tuvo sus enemigos: los envidiosos que procuraban rebajar su fama y sus talentos, impotentes de emularlo.

Aún se oye el eco del póstumo homenaje que el pueblo español le tributara y estas cuarillas vuelven a recordar, en el aniversario de su muerte, al que fué gran escritor y eminente republicano.

Un mahonés estudioso

Uno de los últimos números de nuestro colega madrileño «Ahoras» publica el retrato de nuestro paisano don F. Sintés Olives, profesor de la Universidad Industrial de Barcelona, hijo de nuestros amigos don Benjamín Sintés y doña Francisca Olives.

Felicitemos al joven profesor señor Sintés Olives y a su apreciable familia.

Alistamiento

El domingo tuvo lugar en el Ayuntamiento la rectificación de mozos pertenecientes al reemplazo del año actual. El número de mozos que este año entrarán en el sorteo es de 133.

Teatro Principal de Mahón

VIERNES 2 DE FEBRERO DE 1934. EMPRESA «COLISEUM» FESTIVIDAD DE LA CANDELARIA. Dos extraordinarias sesiones a las 6 y media y a las 9 y media.

La feria de la vida

Una película que por sus intérpretes y asunto todo el mundo verá con gusto. DOMINGO: UNIDOS EN LA VENGANZA por Nancy Carroll, toda en español por dobles.

SALON VICTORIA

SABADO a las 6:30 y 9:45. DOMINGO, 4, 6:30 y 9:45. La más reciente creación de los maestros del cine español.

LA NOCHE DEL PECADO

Presentación COLUMBIA por ERNESTO VILCHES, RAMON PEREDA, MEDEA DE NOVARRA y RITA NER con su ORQUESTA Y KUMBISTAS. Música vienesa, argentina y cubana! Presentación ultra-moderna.

EL DILUVIO NUEVA YORK EN RUINAS

Desde el 1 de febrero

Regirán precios increíbles

Calzados

El Pingüino

Grandes rebajas

Doctor Orfila, 39

Gestiones de la primera autoridad civil

Continúan las gestiones del Delegado del Gobierno para colocar a los obreros que a raíz del incendio de la fábrica quedaron en la triste situación de parados.

El conflicto de aduanas

El vapor correo no trajo ayer ninguna mercancía procedente de Barcelona, debido a la huelga de 24 horas en señal de protesta contra la solución dada al conflicto de los «paquetes postales» que paraliza buena parte de la vida comercial de las poblaciones fronterizas de Port Bou y de Irún.

El armazón y la campana de la Torre de la Casa Comunal

Ayer, desde los talleres mecánicos del señor Manent, fueron trasladados el armazón y la campana en las Casas Consistoriales que se han de colocar en la torre del reloj, Casa Comunal, cuyos trabajos dirige el señor arquitecto municipal.

Comunicaciones telefónicas

El Alcalde y secretario de Mercadal visitaron al señor Delegado del Gobierno para interesarle el establecimiento de la línea telefónica entre Mercadal, Fornells y San Cristóbal.

El señor Delegado les contestó con su exquisita cortesía que, aprovechando su próximo viaje a Madrid, gestionaría la realización de esta mejora tan necesaria en pueblos como Fornells provisto de su Salvamento de náufragos.

No tenemos la menor duda que la primera autoridad civil hará los trabajos oportunos para conseguir tan importante medio de comunicaciones, necesario para las relaciones entre los pueblos.

Bienvenido

Ayer llegó en el vapor correo procedente de Barcelona, el coronel de Infantería Jefe del Regimiento número 39, don Antonio Perales Labayen.

El apoyo de una proposición del Ayuntamiento

El señor Barangó Solís, Delegado del Gobierno, nos manifestó que había escrito espontáneamente al Ministro de Marina señor Rocha apoyando la petición del Ayuntamiento de Mahón para visitar este puerto.

CASA DEL PUEBLO Exposición de muñecas

ENTRADA LIBRE

Invitación

El Presidente del Casino «La Unión» ha tenido la atención, en atento B. L. M., de invitarnos a los bailes de máscaras que celebrará esta Sociedad en el Teatro Principal en las noches de los días 1 y 8 de febrero próximo.

Acusamos recibo a nuestro estimado y particular amigo don Gervacio Hernández y correspondemos con la nuestra a las muestras de su distinguida consideración.

Día primaveral

Anteayer hizo un día buenísimo como si estuviéramos en plena primavera; muchas personas salieron fuera de la ciudad a expansionarse.

Ayer amaneció cubierto el firmamento, con tendencia a llover, sintiéndose un frío intenso. Hoy de mañana el tiempo presenta mejor cariz.

Baile de «La Unión»

De éxito formidable, puede asegurarse, será el baile de doncellas y camareros que para el jueves próximo ha anunciado celebrará el Casino «La Unión» en nuestro primer coliseo.

A juzgar por los preparativos que sabemos se hacen, se puede predecir será uno más que sumar a los brillantísimos que tan agradable sociedad viene celebrando.

Demografía

- Defunciones: Día 15. Margarita Escrivá Seguí, 79 años, Bastión 45. Día 17. Ana María Pons Orfila, cinco días, Musuptá de Baix; Lorenzo Sintés Vidal, 85 años, Cifuentes 91. Día 18. Antonio Prieto Berguera, 43 años, San Sabastían 33; Francisco Camps Anglada, 65 años, San Manuel 21; Ana Fábregas Sans, 74 años, Juan Mir y Mir 187. Día 21. María Bonet Ramón, 86 años, Concepción 19; Sebastián Servera Anglada, 72 años, San José 31; Elvira Tremol Orfila, 19 años, Cos de Gracia 38. Día 23. Juana Triay Pons, 67 años, Angel 5. Día 24. Bárbara Cardona Mir, 57 años, Bélgica 75; Antonio Coll Orfila, 68 años, Angel 10. Nacimientos: Día 17. Vicente Juan Enseñat, Santa Eulalia 70; Violeta Mercadal Sintés, Cos de Gracia 193. Día 20. María Isabel Iniguez Guerrero, Cos de Gracia 52.

Ayuntamiento de Mahón

Matanza de cerdos

Por acuerdo del Ayuntamiento, quedan señalados los martes y viernes para la matanza de cerdos en el Matadero Público de esta ciudad; sin perjuicio de que cuando interese a particulares puedan hacerlo otros días corriendo a cargo de los mismos los gastos.

Mahón 29 enero de 1934.—El Alcalde Pedro Pons Sitges.

Amortización de Obligaciones

En la sesión ordinaria que celebró este Ayuntamiento el 31 del corriente mes, o en su caso el día 2 de febrero próximo, en segunda convocatoria, tendrá lugar el sorteo de amortización de 13.200 pesetas nominales del Empréstito de este Ayuntamiento de 132.000 pesetas al 6 por 100 anual.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados. Mahón 29 enero de 1934.—El Alcalde Pedro Pons Sitges.

Alcaldía de Mahón

Exposición al público de las listas rectificadas del Censo Electoral.

De conformidad con lo que dispone el artículo 3.º del Decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros de fecha de noviembre último, quedan expuestas al público a efectos de reclamación en la Secretaría de este Ayuntamiento (Negociado Estadística) hasta el día 10 del próximo mes de febrero, las listas de rectificación del Censo Electoral, durante dicho plazo podrán los electores formular contra cualquier error cometido en las mismas, las reclamaciones que sean pertinentes, las cuales deberán presentarse en dicha Secretaría con los justificantes oportunos.

Mahón 27 enero de 1934.—El Alcalde Pedro Pons Sitges.

Mutualidad de Patronos Agrícolas de Menorca

Junta General Ordinaria

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 26 de los Estatutos de esta Mutualidad, se convoca Junta General Ordinaria de sus socios para el día 30 del actual, a las quince horas en primera convocatoria, y a las quince horas treinta minutos, en segunda, caso de no asistir a la primera suficiente número de socios, sujetándose al siguiente orden del día:

- 1.º Lectura de la Memoria del ejercicio social de 1933. 2.º Aprobación del Balance del propio ejercicio. 3.º Elección de cargos vacantes.

La Junta Directiva suplica encarecidamente la asistencia de todos los asociados. Mahón a 20 de enero de 1934.—El Secretario, José de Olives.—V.º B.º.—El Presidente, L. Lafuente Vanrell.

CASINO DEL CONSEY

MARTES a las 6:30. SESION POPULAR DE MODA. ULTIMA PROYECCION de la sensacional obra moralizadora:

ALCOHOL PROHIBIDO

por DOROTHY JORDAN, NEIL HAMILTON, WALTER HUSTON, LEWIS STONE. Los estragos del alcohol magistralmente presentados. Película declarada de utilidad pública en todos los países. ¡Padres, mostrad a vuestros hijos esta película!

SALON TRIANON

VIERNES tarde a las 6. SESION DE MODA. Un film UFA que evoca los más bellos recuerdos:

El Congreso se divierte

por la exquisita pareja LILIAN HARVEY y HENRY GARAT. El film de los disfraces, de los uniformes, de los desfiles de la música y de los amores.

SABADO:

EL CENTINELA DEL AMOR

con un fragmento de TOSCA por el tenor RICHARD TAUBER

JUEVES LARDERO

Grandioso baile infantil de trajes

con obsequios. De 11 a 1. Baile de máscaras para los mayores

Casino de Obreros de Unión Republicana

MAHON

Sábado día 3 de febrero A las 10 noche

Baile de Muñecas

Amenizado por la Banda Municipal

PRECIOS ; Palcos y plateas 5'00. Entrada 1'00. Laterales 0'40

VEASE ANUNCIO APARTE CON INSTRUCCIONES PARA LOS SEÑORES QUE DESEEN INSCRIBIRSE PARA LOCALIDADES

Noticias marítimas

Buque correo

Ayer poco antes del mediodía fondó el vapor « Jaime II » procedente de Barcelona y Alcudia con el pasaje, la valija y un pico de carga de este último puerto. El « Jaime II » saldrá esta noche a las siete para Barcelona.

Velero

Procedente de Palma llegó anteayer el moto-velero « Cala Fornells » con cargamento de gasolina y abonos. Patrón don Jaime Enseñat.

Notas personales

En la moto-nave « Ciudad de Mahón » va embarcado el primer maquinista don Manuel Herrera Santiago, que pertenece al personal de plantilla que tiene la Tras mediterránea en Canarias.

El señor Herrera hace las prácticas en el funcionamiento de los motores de dicho buque.

Por hallarse con permiso el segundo oficial de la moto nave mencionada don Emilio Vallejo, le sustituye el de igual empleo don José Planas Batalla.

COPIAS A MAQUINA

TRABAJOS PULCROS.
SIN ENMIENDAS
NI EQUIVOCACIONES
RAPIDEZ Y ECONOMIA

UNION DE MECANOGRAFOS
GRACIA, 103

10 pesetas diarias

GANARÁ A COMISIÓN
VENDEDORA-PROPAGANDISTA
Informes: T. G. E., Pi y Margall 7.

SE NECESITA

Un muchacho y una muchacha. Informes, Gracia, 20, bajos.

Colegio de Farmacéuticos

El próximo miércoles, día 31 del actual a las 10 de la noche, esta Corporación celebrará en su domicilio social la Junta General ordinaria.

CONTRA EL MAREO

Al viajar en auto, vapor, avión, etcétera, prevenga el mareo con

SIREN

Único producto que lo evita. De vender en farmacias, al precio de 4'10 pesetas frasco.

HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Arroz a la marinera
Tordos con salsa
Pescado al horno
Fachets ternera
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Potaje de garbanzos
Emparedados
Pescado con salsa
Chuletas de cerdo
Postres variados

Precio del cubierto.	5
tickets 10 comidas clase superior	35
10 especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
(especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 29 a las 18 y a las 23-30

INFORMACION DEL DIA

Notas políticas

La U. G. T. y el partido socialista

Crónica nacional y extranjera

Política y economía

Del mundo oficial

Huelgas.—El Subsecretario del ministerio de la Gobernación señor Torres Campañá manifestó a los periodistas que en Jerez se planteó la huelga general por solidaridad con los arrumbadores y añadió que espera se solucionará rápidamente; en Toledo termina mañana la huelga que se declaró por cuarenta y ocho horas.

Agricultura.—El Ministro de Agricultura señor Del Río presentará esta semana a las Cortes un proyecto de ley de arrendamientos rústicos basado en el anterior. Después estudiará la reforma de la Ley Agraria.

Trigo, harina y pan.—Respecto al precio del pan el Ministro de Agricultura pidió que se le facilitaran algunos asesoramiento; en Madrid sólo se autorizará el aumento de precio en las clases de pan de lujo; aunque la medida es impopular, dice el señor Del Río, es inexcusable ante el encarecimiento del trigo y el de la harina.

Los dos presidentes.—El de la República regresó de Priego y despachó con el Jefe del Gobierno señor Lerroux, quien puso a la firma de S. E. algunas disposiciones administrativas.

Reunión.—Se ha reunido en pleno el Tribunal de Garantías Constitucionales.

Promesa.—La ha hecho conforme a la ley el nuevo Presidente del Consejo de Estado señor Abad Conde.

Oposiciones.—Se han estudiado las bases para convocatorias y concursos y oposiciones del magisterio.

Los camareros.—En el ministerio del Trabajo se reunieron representantes de los patronos y los camareros de cafés y bares de Madrid y se ocuparon del conflicto pendiente.

Del sector socialista-obrero

Los periódicos dedican extensas informaciones a tratar de las dimisiones presentadas en el Comité Nacional de la Unión General de Trabajadores.

Se sabe que en la reunión en que se plantearon las dimisiones votaron en favor del partido socialista treinta y tres representantes y en contra únicamente dos.

Por la noche se reunió el Comité Nacional de la U. G. T. y se eligió la comisión ejecutiva interina en la forma siguiente:

Presidente, don Anastasio García.
Vicepresidente, don José Díez Alor.
Secretario, don Francisco Largo Caballero.
Secretario adjunto don Pascual Tomás.
Tesorero, don Felipe Pretel.
Vocales: don Luis Zabaleta Zanceje, don Américo Rosado, don Mariano Muñoz, don Antonio Génova.

Interrogadas distintas personalidades del partido socialista y de la Unión General de Trabajadores coinciden en afirmar que las divergencias entre ambas colectividades son únicamente en lo que afecta a la apreciación del momento.

Green las aludidas personalidades que la democracia capitalista española rechaza al partido socialista y que por lo mismo este partido no puede aceptar tal democracia.

Green también los consultados que la disciplina se impondrá como siempre y que es absurdo pensar que surjan escisiones.

Crónica General

La causa por los sucesos de agosto
Ante el tribunal de la sala sexta del

Supremo ha continuado hoy la vista de la causa instruida con motivo de los sucesos revolucionarios ocurridos en Sevilla el 10 de agosto de 1932.

Terminó el desfile de testigos citados por el fiscal y comenzó el de los llamados por los defensas, entre los que figuraban don Justo Sanjurjo, hijo del penado y ex general del mismo apellido.

Estos testigos presentados por los defensores no aportaron detalles interesantes.

Se afirma que el fiscal retirará la acusación que en principio formuló contra veinte y cinco procesados.

Noticias de España

El capitalismo socialista.—En Madrid una anciana que reside en Vallecas ha hecho donación al partido socialista de fincas y valores por un millón de pesetas aproximadamente.

A clase.—En Madrid se han reanudado las clases sin que haya ocurrido ningún incidente.

Evolución.—Los señores Fedec y Ruiz Villa se han separado del partido radical socialista.

Contra los socialistas.—En Barcelona en el Cine Bohemia se celebró un mitin comunista, en el que el doctor Bolívar atacó a los socialistas y dijo que le negaron su colaboración para formar el frente único.

Pistoleros asesinos.—Dicen de Murcia que en una casa de campo, unos pistoleros asesinaron al propietario don Juan Frutos e hirieron gravísimamente al joven Andrés Arce.

Paro y coacciones.—En Toledo continúa la huelga general y se registran coacciones; los guardias de asalto disuelven los grupos.

Herido por error.—En Granada, en la calle de Varela, discutieron el concejal socialista don Rafael Gómez y el sindicalista don Angel Giménez; éste disparó contra el otro, pero el herido resultó ser el músico don Julio Vidal que salía del teatro; el agresor fué detenido.

Proceso.—En Torrelavega se ha procesado al jefe de vías y obras del Norte de León, como responsable del reciente y luctuoso suceso ferroviario.

Otros pistoleros.—Dicen de Sevilla que en el cortijo Mecerajo unos pistoleros

dispararon contra los empleados, hirieron a uno y huyeron.

Contra el fascio.—En Zamora se celebró una asamblea obrera, se acordó formar el frente único antifascista y organizar milicias de choque.

Cazadores que no cejan.—Decepcionados han regresado a Manzanares unos cazadores que salieron para dar una batida a los lobos; la expedición ha resultado inútil.

Dos petardos destructores.—En una fábrica de tapones de corcho de San Sebastián estalló un petardo que causó destrozos; otro estalló en las obras de la fundición Goyaneche y rompió la primera piedra colocada por la señora viuda de Borbón doña Cristina Hamburgo.

Noticias del extranjero

Siniestro aéreo.—En Roma se confirma que el avión tripulado por Lomborel se ha estrellado contra la costa del Brasil cuando realizaba el vuelo Roma-Buenos Aires; los cuatro tripulantes han resultado ilesos y el aparato destruido.

¿Pajarito o pajarraco?—En Casablanca (Marruecos francés) se dice que al moro «Pajarito» lugarteniente que fué de Ab del-Krim durante el martirologio de los prisioneros, espera que se le autorice para regresar a la zona española; la noticia causa inquietud en los círculos franceses.

El Gobierno francés.—Telegrafían de París que el señor Daladier acepta el encargo de formar gobierno con el carácter de unión nacional y que ha conferenciado con los presidentes de las cámaras.

Marcador de futbol

Partidos de la primera división:
Madrid: Titular cuatro, Barcelona: cero.
Oviedo: Titular cuatro, Betis tres.
Bilbao: Arenas dos, Racing uno.
Barcelona: Athletic madrileño dos, Sa badell uno.
Sevilla: Titular dos, Sporting uno.
Vigo: Celta ocho, Alavés cero.
Pamplona: Osasuna cuatro, Goruña uno.
Irún: Murcia dos, Irún uno.

SE NECESITA

Un criado joven, que sepa algo de auto. Informes: San Sebastián 1.

AGUAS MINERALES NATURALES DE

CARABANA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antiherpéticas

Jabón de Saps de

CARABANA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL
Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1'25

PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarrri

Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID
De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

HARRIET BEECHER

—Sí, le ha vendido—respondió Haley.
—¡Es imposible! ¡Quién lo hubiera pensado! Pero, créame usted, no necesita usted sujetarle así; es el hombre más honrado...
—Bien, bien—dijo Haley;—justamente hay que tomar precauciones. Los estúpidos, los descuidados, los borrachos, pueden ser castigados a lo mejor sin que se den por entendidos, porque así les gusta; pero esos negros de primera calidad detestan el cambio como el pecado. No hay mejor garantía que las cadenas. Si se les deja libres las pierdas, esté usted seguro que apelarán a ellas.
—¡Eh!—dijo el herrero buscando las herramientas necesarias.—Las plantaciones de usted no son precisamente el país a que los negros de Kentucky desean ir. Allí mueren muy pronto, ¿no es verdad?
—Es cierto que mueren razonablemente pronto; sea efecto del clima, sea efecto de una cosa o de otra, mueren lo bastante para sostener un comercio animado respondió Haley.
—Es necesario confesar, sin embargo, que es extraño que un hombre honrado y fiel como Tom, vaya a ser atormentado en una de aquellas plantaciones de azúcar, para engordar la tierra.
—Esté usted tranquilo; le asiste buena estrella; he prometido tratarle bien. Le entraré de criado en una casa de esas de buena y antigua familia, y si resiste al clima y a la fiebre, tendrá allí una suerte tan buena como puede esperar un negro.

LA CABAÑA DEL TIO TOM 165
el mal éxito de su expedición [no eran cosas para que le tuvieran de buen humor.
—Vamos—dijo,—¿estás dispuesto? Servidor de usted, señora—añadió quitándose su sombrero cuando vio a la señora Shelby.
Clotilde cerró la maleta, la ató, y levantándose echó al mercader una mirada sombría. La cólera había secado sus lágrimas, y sus ojos chispeaban de furor.
Tom, sin murmurar, se levantó para seguir a su nuevo amo, y cargó la pesada maleta sobre sus hombros. Su mujer tomó en brazos al niño pequeño para acompañarles hasta el carruaje; los demás siguieron llorando.
La señora Shelby, acercándose al mercader, le habló con calor durante algunos momentos. Mientras ella así le detenía, se adelantó la familia hacia el carruaje, que estaba enganchado delante de la puerta. Todos los esclavos de aquel sitio, jóvenes y viejos, se habían juntado para despedir a su antiguo compañero. Habíanse acostumbrado a mirar a Tom, no sólo como al esclavo de confianza de la señora Shelby, sino como a su guía cristiano, especialmente en las mujeres, un verdadero sentimiento y una cordial simpatía.
—Veo, Clotilde, que tiene usted más valor que nosotras—dijo una de ellas que había vertido abundantes lágrimas al observar la calma sombría con que Clotilde estaba de pie delante del carruaje.
—He agotado todas mis lágrimas—dijo mirando

Noticias de todas partes

VAPOR EMBARRANCADO A CAUSA DEL TEMPORAL

Valencia, 23 Dicen de Gandía que el vapor noruego «Adrián», a causa del temporal y fuerte viento, fué arrojado fuera de la dársena y quedó con las amarras rotas...

PETICION DE INGRESO EN EL PARTIDO RADICAL

Entre las peticiones de ingreso recibidas últimamente en el partido radical figura la del alcalde de Madrid, don Pedro Rico.

LA BALANZA COMERCIAL FRANCESA

Paris, 22.—Las importaciones efectuadas durante el año 1933 han alcanzado la suma de 28.425 millones de francos, lo que representa una disminución de 1.382 millones en comparación con el año 1932.

En cuanto a las exportaciones realizadas durante el mismo período han ascendido a 18.433 millones de francos, lo que representa una disminución de 1.272 millones con respecto al año anterior.

MINISTRO DETENIDO POR SUSTRAER ALBUMS DE SELLOS

San Juan de Terranova, 22.—El ministro de Minas y Agricultura, ha sido detenido por haber sustraído tres álbums de sellos procedentes del museo del gabinete, que estaba bajo su custodia.

LA CONCESION DE CREDITOS A LOS GRANJEROS

Washington, 22.—El senado ha adoptado el proyecto de ley relativo a la concesión de créditos a los granjeros.

Este crédito asciende a la cantidad de dólares 2.000.000.000.

Al aprobarse dicho proyecto, se ha agregado una cláusula por la que se hace responsable al Gobierno de la inversión de la mencionada cantidad, así como de los intereses de las operaciones que se efectúen.

PRUEBAS DE UN NUEVO TIPO DE SUBMARINO

Tokio, 22.—Actualmente se están efectuando ensayos de un nuevo tipo de submarino, de 8-58 metros de largo y cuyo diámetro central es aproximadamente de cerca de 3 metros.

PIDIENDO EXPLICACIONES

Paris, 22.—El diputado señor Hesse ha encargado a dos amigos suyos que exijan una explicación o una reparación por las armas al abogado señor José Berneix, autor de un artículo publicado en el periódico «Paris-Midi» acerca de los abogados políticos.

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secapfirmas, vades de hule, libros de caja, copia aores, libros de ventas, cintas para máquina, etc. Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc. Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

INTENTO FRACASADO

La Habana, 23.—El personal femenino de unos grandes almacenes de esta capital, que se halla actualmente en huelga, han intentado esta tarde prender fuego al edificio en que están instalados los citados almacenes.

COMENTANDO EL NOMBRAMIENTO DEL SEÑOR MADARIAGA

Sarrebruck, 23.—El periódico «Sarrebrucker Zeitung», comentando el nombramiento del señor Madariaga para formar parte de la Comisión encargada de

proponer la forma en que se ha de organizar el plebiscito del territorio del Sarre, expresa el deseo de que dicho señor disipe las aprensiones que su calidad de embajador de España en París, su tendencia liberal así como su democracia, bien conocidas, hayan podido producir en el territorio del Sarre.

DE LA EXPEDICION ANTARTICA BYRD

Nueva York, 24.—Mensajes radiotelegráficos de la expedición antártica de Byrd, anuncian que el buque «Jacob Ruppert» se ha visto obligado a levar anclas a causa de un súbito cambio en la fuerza del viento. Han quedado en tierra veintidós hombres de la tripulación, en cargados de escalonar viveres a lo largo del camino de «Little America».

Tractores y trineos prosiguen su tarea de hacer practicable el camino. Se ha descubiertó un atajo a través de los hielos, creyéndose que podrán transportar se las 450 toneladas de provisiones sólo en unas seis millas, en lugar de las veinte que se había calculado antes.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data including 'Bolsa de Barcelona de 29 de enero de 1934', 'Amortizable 5 p. 100 A 1920', 'Interior 4 p. 100 A', etc.

MONEDAS DE ORO

Table listing gold coins: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Table listing local securities: Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, etc.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 29 de enero de 1934

Table with exchange rates: Francos cheque, Libras id., Dollars id., Liras id., Interior serie A, etc.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de enero de 1934, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos. También descontamos el cupón vencimiento 1.º de enero, de las obligaciones F. C. NORTE PRIORIDAD BARCELONA, así como también los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de enero 1934, de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable libre de impuestos. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

TODAS LAS NOVEDADES DE LA EDITORIALES MAS IMPORTANTES

Las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869. PINTURAS, FERRETERIA, VIDRIOS. Papeles para decorar habitaciones. Máquinas de escribir, LIMPIEZAS Y REPARACIONES. C. M. Guillermo Trúniger S. A. Agencia en Mahón, BASTIÓN 19

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS. LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON. TIP. MAHONESA. FERMIN GALAN, 21. SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA Tipografía Mahonesa

- OBRAS AUTORES: El Testamento Literario, A. P. Valdés; Fantasmas, B. Bejarano; El comunismo expuesto por Lenin, E. González Blanco; El sindicalismo expuesto por Sorel; El anarquismo expuesto por Kropotkin; La curiosidad desvelada, J. Aguilar Catena; El negro que tenía el alma blanca, A. Insúa; El Demonio en el corazón, Caballero Audaz; Un grito en la noche, P. Mata; El hombre que se creía el amor, H. Courtes Mahlec; La carta fatal, H. Courtes Mahlec; Muchachitas casaderas, Eveline Le Maire; También ellos sirven, Peter B. Kyrc

MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPEDIICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 190

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

de reojo al mercader que se acercaba,—no quiero llorar delante de ese viejo miserable. —Arriba—dijo Haley a Tom atravesando la multitud de esclavos que le miraban con aire de desprecio. Tom subió al carruaje, y Haley, sacando de debajo del asiento dos pesadas cadenas, se puso a sujetarle los tobillos. Un murmullo ahogado de indignación recorrió el círculo de los asistentes, y la señora Shelby, levantando la voz, dijo: —Mister Haley, aseguro a usted que es una precaución enteramente inútil. —No sabía nada, señora; pero acabo de perder uno de aquí que vale quinientos pesos, y procuro no exponer más. —Ya podíamos esperar!—dijo Clotilde con indignación, mientras los dos chicos, que al parecer habían comprendido de repente la suerte de su padre, se agarraban a los vestidos de su madre llorando y dando gritos. —Mucho siento—dijo Tom, que el señorito Jorge esté hoy ausente. Jorge había ido a pasar unos días con un amigo suyo a una plantación inmediata. Habiendo salido de madrugada el día mismo en que se divulgara la noticia, Tom no había salido nada. —¿Y los efectos al señorito Jorge?—añadió Tom con emoción. Haley dió un latigazo a su caballo, y Tom, con

LA CABAÑA DEL TIO TOM 167 la vista fija en su antigua morada, fué arrastrado lejos de ella. El señor Shelby no estaba aquel día en su casa. Para resolverse a vender a Tom, fué preciso que tuviera una necesidad muy imperiosa. Quería librarse a toda costa del poder de un hombre a quien temía, y consumado el acto, su primera impresión había sido la del consuelo; sin embargo, los cargos de su mujer habían despertado en él remordimientos que el desinterés de Tom había hecho penetrantes y agudos. En vano se repetía que usaba de su derecho; que todo el mundo en su lugar habría hecho lo mismo y quizá sin ser obligado por la necesidad; no podía imponer silencio a la voz interior, y para librarse de las crueles escenas de la despedida había escogido aquel momento para un viaje sobre negocios, esperando que a su regreso todo estaría terminado. El carruaje conducía a los dos viajeros por un camino cubierto de polvo, y Tom veía desaparecer detrás de sí los sitios que le eran familiares. Bien pronto salvaron los límites de la plantación y se encontraron en el camino real. Después de haber andado cerca de una milla, Haley se paró a la puerta de un herrero para componer las esposas que llevaba prevenidas. —Son algo pequeñas para ese hombrón—dijo mostrándole a Tom. —Señor, ¿no es ese Tom de Shelby? No puede ser que le haya vendido—dijo el herrero.